

DOMETIC **REFRIGERATION** **HIPRO CRUISE LINE**



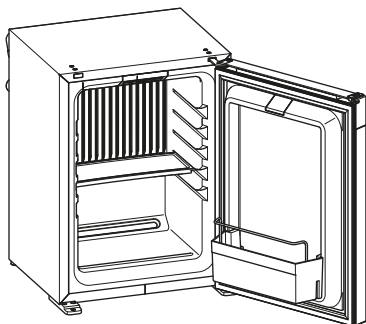
N30SCL, N30GCL, N40SCL, N40GCL

JA	ミニバー 簡易取扱説明書	5
ZH	迷你吧 简明使用手册	8
ZH	小冰箱 简明版操作手册	12
KO	미니바 간략 사용 설명서	15
ID	Minibar Panduan Pengoperasian Singkat	19
MS	Bar mini Manual Pengendalian Pendek	23
TH	มินิบาร์ คู่มือการใช้งานฉบับย่อ	27
VI	Tủ lạnh mini Hướng dẫn lắp đặt và vận hành Tóm tắt	31

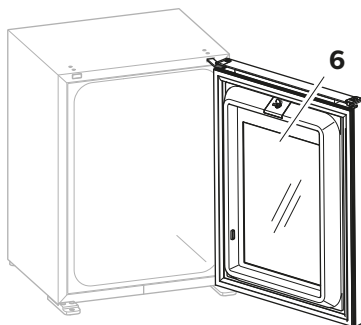
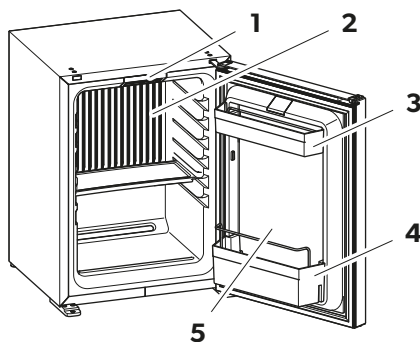
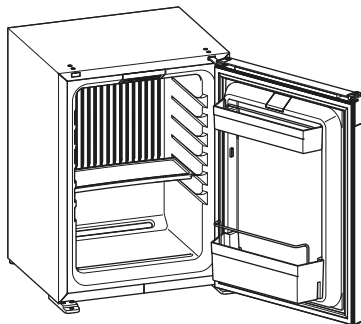
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

MODELS 1

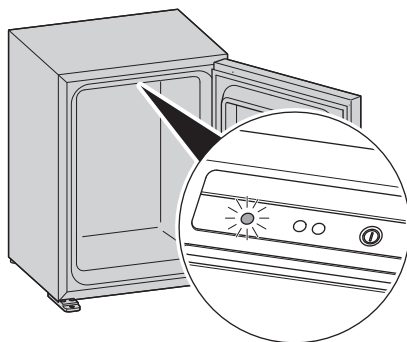
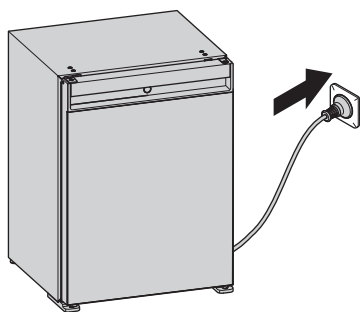
N30S, N30G



N40S, N40G



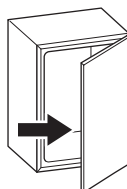
SWITCHING ON 2

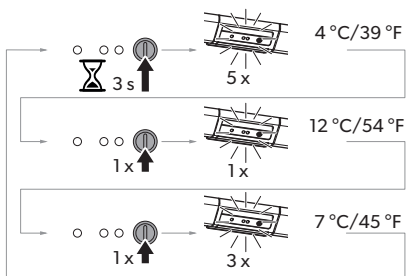
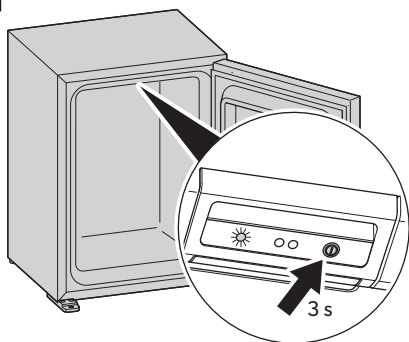
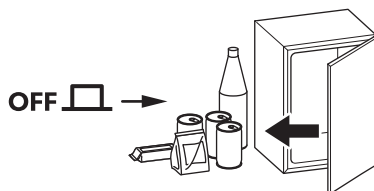
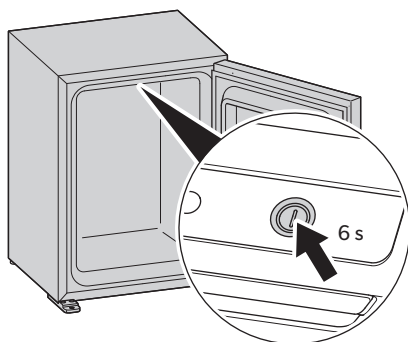


OFF

ON

4h



3**4**
SWITCHING OFF

この製品マニュアルに記載されているすべての指示、ガイドライン、および警告を注意深く読み、それに従って、製品を常に適切にインストール、使用、および保守するようにしてください。これらの説明書は、この製品と一緒に保管しなければなりません。

本製品を使用するにあたり、お客様がすべての指示、ガイドライン、ならびに警告を注意深く読み、ここに記載されている条件を理解し、これに従うことに同意したことを確認します。お客様は、本製品をその使用目的および用途に限った範囲において、本製品マニュアルに記載されている指示、ガイドライン、および警告、ならびに適用されるすべての法律および規制に従って使用することに同意するものとします。ここに記載されている指示や警告を読まず、これを順守しなかった場合、自分自身や他人に怪我をさせたり、製品に損傷を与えたり、他の周辺物に損傷を与える可能性があります。手順、ガイドライン、警告を含むこの製品マニュアルおよび関連書類は、変更や更新の対象となる場合があります。最新の製品情報については、dometic.comをご覧ください。



完全な操作マニュアルについては以下のオンラインサイトで参照できます：

documents.dometic.com/
?object_id=75439

安全に関する注意事項

一般安全事項

警告！ これらの警告に従わなければ死亡または重傷を負う可能性があります。

感電の危険

- 本製品は、資格を持った担当者だけがDometicの組立説明書に沿って設置することができます。
- 本製品に明らかな損傷がある場合、その製品は使用しないでください。
- 本製品の電源ケーブルが損傷している場合、危険を回避するために、メーカー、サービス代理店または専門技士が電源コードを交換する必要があります。
- 本製品の修理は、電気技師のみが行うことができます。修理が不十分である場合、重大な危険を引き起こす可能性があります。
- ミニバーを配置するときは、電源コードが引っかかったり損傷したりしていないことを確認してください。
- 機器の背面に複数のポータブルソケットコンセントまたはポータブル電源を配置しないでください。
- 特に接地が必要な装置については、適切に接続できるソケットに装置を接続してください。

爆発の危険

- 噴射剤を含むスプレー缶などの爆発物をミニバーの中に保管しないでください。

健康上の危険

- 8歳以上のお子様は、本製品をご使用いただけます。ただし、製品の使用に関して保護者の監督および指示を受け、危険の可能性を理解していない限り、身体能力または感覚・精神的能力が激弱している方、もしくは経験および知識が不足している方はご使用いただけません。
- お子様が本製品で遊ばないよう注意を払ってください。
- 保護者がいない場合、お子様がお手入れやメンテナンスを行うことはできません。
- 3歳以上8歳未満のお子様でも、ミニバーでの出し入れができます。
- ミニバーが不安定になる危険を防ぐために、設置指示に従い固定しなければなりません。
- ミニバーを囲っているもの、またはビルトイン構造において、障害物が換気口を塞がないようにしてください。
- 霜取りを早めるために製造元が推奨していない機械装置またはその他の手段を使用しないでください。
- 製造元が推奨する場合を除き、電気器具を庫内で使用しないでください。



注意！ これらの注意を守らなければ軽傷または重傷を負う可能性があります。

圧潰の危険

- ヒンジに指を入れないでください。

健康上の危険

- 食品は、元のパッケージまたは適切な容器のみに保存することができます。



注意！ 損傷の危険

- 銘板に記載されている電圧仕様と電源の仕様が同じであることを確認してください。
- 本製品は、腐食性物質や溶剤を含む物質の保管に適していません。
- 排水口は常に清潔にしてください。
- 本製品を立てたまま運んでください。

ミニバーを安全に操作するために



危険！ これらの警告に従わなければ
死亡または重傷を引き起こします。

感電の危険

- ・露出したケーブルに素手で触れないでください。



注意！ これらの注意を守らなければ
軽傷または軽傷を負う可能性があります。

感電の危険

- ・本製品を起動する前に、電源とプラグが濡れていないか確認してください。

健康上の危険

- ・選択した温度で冷却できる品物のみを本製品に入れるようにしてください。
- ・食品は、元の包装または適切な容器のみに保存することができます。
- ・ドアを長時間開いたままにすると、庫内の温度が大幅に上昇することがあります。
- ・食品や排水システムに接触する可能性がある表面を定期的に清掃してください。
- ・本製品を長期間空のままにする場合：
 - 本製品の電源を切ります。
 - 本製品を解凍します。
 - 本製品を清掃し、乾かします。
 - ミニバー内でカビが発生しないよう、ドアを開いたままにしてください。



注意！ 損傷の危険

- ・本製品を炎や他の熱源（ヒーター、直射日光、ガスオープンなど）の近くに置かないでください。
- ・本製品を水に浸さないでください。
- ・本製品とケーブルを熱や湿気から保護してください。
- ・食料品が冷却面に触れないようにしてください。

使用目的

冷蔵機器（あるいはミニバー）は、クルーズライナーでの操作を目的に設計されています。

ミニバーはキャンピングカーに設置できません。

ミニバーは、ビルトイン型または自立型の冷蔵機器として使用することを目的としています。設置指示を参照してください。

ミニバーは、密閉した容器に入った飲料や食品を冷蔵保存するために設計されています。ミニバーは生鮮食品や医薬品、または冷凍食品の保管には適していません。

このミニバーは、これら指示に従った目的と用途にのみ適しています。

このマニュアルには、ミニバーの適切な設置および/または操作に必要な情報が記載されています。設置や操作、またはメンテナンスが不適切な場合、満足のいく性能を発揮できず、故障の原因となる可能性があります。

メーカーは、以下に起因する怪我や製品の損傷について一切の責任を負いません：

- ・誤った組み立てまたは接続（過電圧を含む）
- ・メーカーが提供する純正スペアパーツ以外のスペアパーツを誤ってメンテナンスしたり、使用した場合
- ・メーカーの明示的な許可なしに製品を改造した場合
- ・このマニュアルに記載されている以外の目的で使用した場合

Dometicは、製品の外観および製品の仕様を変更する権利を留保します。

操作

製品内容：図 **1**

示された通りに進めてください：

- ・スイッチをオンにする：図 **2**
- ・温度の設定：図 **3**
- ・スイッチをオフにする：図 **4**

保証

製品に機能上の欠陥がある場合は、販売店またはお住まいの国の製造元の支店（dometic.com/dealer参照）にお問い合わせください。製品に適用される保証は2年です。

修理および保証に関する手続きには以下の書類を同封して送付してください：

- ・購買日が記載された請求書のコピー
- ・クレーム内容もしくは不具合の詳細

オーストラリアのみ

当社の商品には、オーストラリアの消費者法で除外できない保証が付いています。お客様は、大規模な故障に対する交換または返金、およびその他の合理的に予見可能な損失または損害に対する補償を受ける権利があります。また、商品が許容できる品質でなく、その故障が重大な故障に該当しない場合は、商品を修理または交換してもらう権利があります。

ニュージーランドのみ

この保証ポリシーは、1993年消費者保証法（NZ）で暗黙のうちに義務付けられている条件と保証に従うものとします。

交換が不可能な電池、充電式電池、または光源を含む製品のリサイクル



▶ 製品に交換が不可能な電池、充電式電池、または光源が含まれている場合、これらを廃棄処分前に取り外す必要はありません。



▶ 製品を最終的に処分したい場合は、該当する処分規則に従い、これを行う詳細について、最寄りのリサイクルセンターまたは専門業者に問い合わせてください。

▶ 製品は無料で処分できます。

梱包材のリサイクル



▶ 梱包材は可能な限り適切にリサイクルゴミ箱に入れてください。

请仔细阅读说明，并按照本产品手册中提供的所有说明、指南和警告进行操作，以确保您始终正确地安装、使用和维护本产品。使用本产品时，必须参考这些使用说明。

使用本产品，即表示您确认已仔细阅读所有说明、指南和警告，并且您理解并同意遵守本产品手册所述的条款和条件。您同意仅将本产品用于预期用途和应用，并会按照本产品手册所述的说明、指南和警告以及所有适用法律法规使用本产品。如未仔细阅读及遵守本产品手册所述的说明和警告，可能会导致您和他人受伤、产品损坏或附近财产损失。本产品手册（包括说明、指南和警告以及相关文档）可能随时更改和更新。如需获取最新产品信息，请访问 dometic.com。



请访问以下网址在线查找完整的操作手册

[documents.dometic.com/
?object_id=75439](http://documents.dometic.com/?object_id=75439)

安全提示

一般安全信息

警告！ 不遵守这些警告可能导致人员死亡或重伤。

触电危险

- 确保迷你吧由合格技术人员按照 Dometic 安装手册进行安装。
- 如出现明显损坏，请勿使用迷你吧。
- 如果此迷你吧的电源线损坏，须由制造商、服务代理或类似的合格人员进行更换，防止出现安全隐患。
- 此迷你吧仅可由具有相关资质的人员进行维修。维修不当可能会导致严重意外事故。
- 在放置迷你吧时，请确保电源线未出现缠绕或损坏情况。
- 请勿将多个便携式插座或便携式电源放置在设备后方。
- 将设备插入插座，以确保正确接线，特别是在设备需要接地时。

爆炸危险

- 请勿在迷你吧中存放任何易爆品，例如带有推进剂的喷雾罐。

健康危险

- 此迷你吧可供 8 岁及以上儿童，以及身体、感官或精神能力衰退者或缺乏相关经验和知识者使用，但必须获得有关安全使用迷你吧的监督或指导，并且了解相关风险。
- 儿童不得将迷你吧作为玩具。
- 在无人监督的情况下，不得由儿童进行清洗和维护。

- 3-8 岁儿童可以从迷你吧装入和取出物品。
- 为了避免由迷你吧不稳定造成的危险，必须按照安装说明进行固定。
- 保持迷你吧外壳或内置结构中的通风口畅通无阻。
- 除了制造商推荐的方法之外，请勿使用机械设备或其他方式加速除霜过程。
- 请勿在迷你吧内使用电子设备，除非制造商建议使用。



小心！ 不遵守这些注意事项可能导致轻度或中度伤害。

挤压危险

- 请勿将手指伸入铰链。

健康危险

- 食品仅可存放在原包装或适当容器中。



注意！ 损坏危险

- 检查铭牌上的电压规格是否与电源的电压规格一致。
- 迷你吧不适合存放具有腐蚀性或包含溶剂的物品。
- 始终保持排水口清洁。
- 仅以直立方式搬运迷你吧。

安全使用迷你吧



危险！ 不遵守这些警告将导致人员死亡或重伤。

触电危险

- 请勿徒手触摸裸露的电缆。



小心！ 不遵守这些注意事项可能导致轻度或中度伤害。

触电危险

- 启动迷你吧前，请确保电源线和插头干燥。

健康危险

- 确保您仅将可在选定温度下冷藏的物品放入迷你吧。
- 食品仅可存放在原包装或适当容器中。
- 长时间打开迷你吧门可能会导致隔层温度明显升高。
- 定期清洁可能与食品接触的表面以及可触及的排污系统。
- 如果迷你吧长时间空置：
 - 关闭迷你吧。
 - 为迷你吧除霜。
 - 清洁迷你吧，并保持干燥。
 - 将迷你吧门打开，以防止霉菌滋生。



注意！ 损坏危险

- 请勿将迷你吧放置在明火或其他热源（加热器、阳光直射区域、燃气炉等）附近。
- 切勿将迷你吧浸入水中。
- 避免迷你吧及电线暴露于热源和湿气。
- 避免食品接触冷却区域侧壁。

预期用途

该制冷电器（也称迷你吧）是为家用和类似场景中使用而设计的，例如：

- 商店、办公室和其他工作场所的员工厨房
- 农舍
- 酒店、汽车旅馆和其他住宿设施
- 住宿加早餐设施环境
- 餐饮和类似的非零售场景

迷你吧不适合安装在大篷车或房车上。

迷你吧可作为内置设备或独立的制冷设备使用。请参阅安装说明。

迷你吧专门设计用于冷却和储存封闭容器中的饮料和食品。

迷你吧不适合用于储存新鲜食品和药品或冷冻食品。

本迷你吧仅适用于预期用途以及根据相关说明进行应用。

本手册提供了正确安装和/或使用本迷你吧的必要信息。如果安装和/或使用或维护不当，将导致产品性能不理想，或者可能出现故障。

如果下述原因导致用户受伤或迷你吧损坏，制造商概不承担任何责任：

- 错误装配或连接，包括电压过高
- 维护不当或错误地使用制造商提供的原装备件以外的备件
- 在未经生产厂家明确许可的情况下对迷你吧进行改装
- 用于非本手册所述用途

Dometic 保留更改产品外观和产品规格的权利。

预期用途

制冷电器（也称迷你吧）是为在远洋邮轮内使用而设计的。

迷你吧不适合安装在大篷车或房车上。

迷你吧可作为内置设备或独立的制冷设备使用。请参阅安装说明。

迷你吧专门设计用于冷却和储存封闭容器中的饮料和食品。

迷你吧不适合用于储存新鲜食品和药品或冷冻食品。

迷你吧仅适用于预期用途以及根据相关说明进行应用。

本手册提供正确安装和/或使用迷你吧的必要信息。如果安装和/或使用或维护不当，将导致产品性能不理想，或者可能出现故障。

如果下述原因导致用户受伤或产品损坏，制造商概不承担任何责任：

- 错误装配或连接，包括电压过高
- 维护不当或错误地使用制造商提供的原装备件以外的备件
- 在未经生产厂家明确许可的情况下对产品进行改装
- 用于非本手册所述用途

Dometic 保留更改产品外观和产品规格的权利。

操作

交付产品：图 **1**

请按照图示进行操作：

- 启动：图 **2**
- 设定温度：图 **3**
- 关闭：图 **4**

保修单

若产品无法正常工作，请联系您的零售商或您所在国家/地区的厂家办事处（请参见

dometic.com/dealer）。产品的保修期为 2 年。

将设备送修和进行质保处理时请将下列文件一并附上：

- 带有购买日期的收据复印件
- 故障原因或描述

仅限澳大利亚

我们的商品附带根据《澳大利亚消费者法案》不能排除的质保条款。出现重大故障时您有权要求更换产品或退货，并就任何其他合理且可预见的损失或损害要求赔偿。如果产品不具有可接受的质量而又不构成重大故障，您也有权要求维修或更换。

仅限新西兰

此保修政策受 1993 年《消费者担保法》（新西兰）所包含的强制性条件和担保的约束。

本地支持

请通过以下链接地址获得本地支持：

dometic.com/dealer

保修单

本产品具有法定质保期。若产品有问题，请联系您的零售商或您所在国家/地区的厂家办事处（请参见 dometic.com/dealer）。

将产品送修和进行质保处理时请将下列文件一并附上：

- 带有购买日期的收据复印件
- 故障原因或描述

请注意，自行维修或非专业人员维修可能会引发安全事故，并可能导致保修失效。

回收包含不可更换电池、可充电电池或光源的产品



如果产品包含任何不可更换电池、可充电电池或光源，您无需在丢弃前将其取出。



如要彻底丢弃本产品，请咨询您当地的回收中心或专业经销商，以了解如何按照适用废弃物处置规定进行相关处置的详情。

- 该产品可以免费回收。

回收包装材料



- 将包装材料尽可能的放到对应的回收垃圾桶内。

1 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件	X	-	-	-	-	-
塑料/其他部件	-	-	-	-	-	-
电子元器件	X	-	X	-	-	-
电源线及连接线	X	-	-	-	-	-
制冷剂	-	-	-	-	-	-
压缩机	X	-	-	-	-	-
吸收式机芯制冷组件	-	-	-	X	-	-
半导体式制冷晶片	-	-	-	-	-	-
本表依据 SJ/T 11364 《电子电气产品有害物质限制使用标识要求》的规定编制。 -：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。 注：表中标记“？”的部件，符合中华人民共和国工业和信息化部公告：2018年第15号中《达标管理目录限用物质应用例外清单》的豁免要求，因行业技术发展水平限制而无法实现有害物质的代替。明细表中的部件为不同型号产品包含的主要部件汇总，本产品是否包含该部件，以实际产品配置为准。						
在正常使用状态下的本产品的环保使用期限为10年。 						

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。本產品手冊 (包括操作說明、準則和警告事項) 以及相關說明文件隨時可能修改與更新，如需最新產品資訊，請瀏覽 dometic.com。



請上網參閱操作手冊全文：

[documents.dometic.com/
?object_id=75439](http://documents.dometic.com/?object_id=75439)

安全操作說明

一般安全



警告！未遵守這些警告可能導致人員死亡或重傷。

電擊危險

- 小冰箱必須由合格技術人員按照 Dometic 安裝手冊之說明進行安裝。
- 小冰箱如有明顯損壞，切勿繼續操作。
- 如果此小冰箱的電纜損壞，必須由製造商、服務代理或類似合格人員更換，以防止安全性危害。
- 小冰箱只能由合格人員維修。維修欠妥可以導致嚴重危害。
- 在放置迷你吧時，請確保電源線未出現纏繞或損壞情況。
- 請勿將多個可攜式插座或可攜式電源放置在設備後方。
- 將裝置插入確保正確連接的插座，尤其是當裝置需要接地時。

爆炸危險

- 請勿在小冰箱中儲存任何爆炸物質，例如含推進劑的噴霧罐。

健康危險

- 凡年滿 8 歲者皆可使用小冰箱，即便身體、知覺或心智能力有障礙，抑或欠缺相關經驗或知識也能使用，前提是其使用時有人在一旁監督或就如何安全使用小冰箱給予說明，並且瞭解相關危險。
- 不可讓兒童將小冰箱當成玩具。

- 不可讓兒童在無人監督的情況下進行清潔及保養。
- 可以讓 3 到 8 歲的兒童將食品放入小冰箱或拿取放在小冰箱內的食物。
- 為避免因小冰箱不穩而造成傷害，必須依照安裝說明固定小冰箱。
- 保持小冰箱外圍或內部結構通風，沒有阻礙。
- 請勿使用製造商建議之外的機械裝置或其他方式加速除霜程序。
- 不可在小冰箱內部使用電子裝置，製造商建議且符合特定用途的裝置不在此限。



小心！未遵守這些注意事項可能導致輕度或中度人身傷害。

夾傷風險

- 不可將手指伸入鉸鏈中。

健康危險

- 保存食品時，必須使用原包裝或適合的容器盛裝。



注意！損壞危險

- 檢查銘板上的電壓規格是否與電源的規格相同。
- 小冰箱不適合用於保存具有腐蝕性或含溶劑的物品。
- 排污口必須時刻保持清潔。
- 搬運時小冰箱必須直立朝上。

安全操作小冰箱



危險！未遵守這些警告將導致人員死亡或重傷。

電擊危險

- 不可徒手觸摸外露電線。



小心！未遵守這些注意事項可能導致輕度或中度人身傷害。

電擊危險

- 啟動小冰箱之前，請確認電源線和插頭都是乾的。

健康危險

- 確認您放入小冰箱內的食物是可以按照您所選溫度冷藏保存的物品。
- 食品只能儲存在其原包裝或合適的容器中。
- 長時間打開冰箱門可能會導致小冰箱內隔層的溫度大增。
- 定期清潔可接觸食品與可觸及排水系統的表面。

- 若長時間不使用小冰箱保存食品：
 - 請將小冰箱關機。
 - 為小冰箱除霜。
 - 清潔並擦乾小冰箱。
 - 將門保持開啟，以防止小冰箱內出現霉菌。



注意！損壞危險

- 請勿將小冰箱放置在明火或其他熱源（加熱器、陽光直射、瓦斯爐等）附近。
- 嚴禁將小冰箱浸泡於水中。
- 保護小冰箱和電線，避免高溫 and 潮濕。
- 食品不可接觸冷卻區域的壁面。

預定用途

該製冷電器（也稱小冰箱）是為家用和類似場景的使用所設計的，例如：

- 商店、辦公室及其他工作區域裡的員工廚房
- 農舍
- 飯店、汽車旅館和其他住宿設施
- 住宿加早餐設施環境
- 餐飲和類似的非零售場景

小冰箱不適合安裝於露營車或房車內。

小冰箱可用做內嵌設備或獨立式冷藏設備。請參閱安裝說明。

小冰箱專用於冷藏及保存以密封容器盛裝的飲料和食物。

小冰箱不適合用於保存新鮮食物和藥物或冷凍食品。

小冰箱只適用於符合操作說明的預定用途和使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作本小冰箱所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，會影響帳篷效能且可能會導致故障。

凡因下列因素導致之任何人身傷害或小冰箱損壞，製造商概不負責：

- 組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝小冰箱
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

預定用途

本冷藏設備（亦稱小冰箱）的設計以在巡航定期船上操作為主。

小冰箱不適合安裝於露營車或房車內。

小冰箱可用做內嵌設備或獨立式冷藏設備。請參閱安裝說明。

小冰箱專用於冷藏及保存以密封容器盛裝的飲料和食物。

小冰箱不適合用於保存新鮮食物和藥物或冷凍食品。

小冰箱只適用於符合操作說明的預定用途和使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作小冰箱所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，會影響帳篷效能且可能會導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

- 組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

操作

交貨內容物：圖 1

按照圖示操作：

- 開機：圖 2
- 設定溫度：圖 3
- 關機：圖 4

保固

本產品有法定保固期。如產品有瑕疵，請聯絡零售商或製造商在您所在國家/地區的分公司（請見 dometic.com/dealer）。

將產品送修和進行質保處理時請將下列文件一併附上：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明

請注意，自行維修或非專業人員維修可能會引發安全事故，並可能導致保固失效。

保固

若產品無法正常運作，請聯絡您的零售商或您所在國家/地區的廠商辦事處 (請參見 dometic.com/dealer)。產品的保固期為 2 年。

如欲維修和進行保固處理，請在寄回裝置時隨附下列文件：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明

僅限澳大利亞

我們的商品附帶根據《澳大利亞消費者法案》不能排除的質保條款。出現重大故障時您有權要求更換產品或退貨，並就任何其他合理且可預見的損失或損害要求賠償。如果產品不具有可接受的質量而又不構成重大故障，您也有權要求維修或更換。

僅限紐西蘭

此保固政策受 1993 年《消費者擔保法》(紐西蘭) 所包含的強制性條件和擔保的約束。

當地支援

請透過以下連結位址尋求當地支援：

dometic.com/dealer

回收含不可更換電池、可充電電池或光源的產品



- 如果產品包含任何不可更換電池、可充電電池或光源，棄置之前無須將其取出。



- 如果您希望最終處置產品，請諮詢當地回收中心或專業經銷商，瞭解如何根據適用棄置法規進行處置的詳細資訊。



- 產品可免費處置。

回收包裝材料



- 盡可能將包裝材料放入適當的回收垃圾筒中。

본 제품을 항상 올바르게 설치하고 사용하고 유지 보수하려면, 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 본 사용 설명서에 포함된 모든 지시사항, 지침, 경고에 따르십시오. 본 사용 설명서는 반드시 본 제품과 함께 보관해야 합니다.

본 제품을 사용하기 시작하면, 모든 지시사항, 지침, 경고를 주의 깊게 읽었으며 여기에 명시된 약관을 이해하고 준수하는 데 동의한 것으로 간주됩니다. 사용자는 본 제품을 정해진 목적과 용도로만 사용하고, 해당하는 모든 법률 및 규정에 따라 본 사용 설명서에 명시된 지시사항, 지침, 경고에 따르는 데 동의합니다. 여기에 명시된 지시사항 및 경고를 읽고 따르지 않는 경우, 본인과 타인이 부상을 당할 수 있으며 제품이나 주변의 다른 재산이 손상될 수 있습니다. 본 사용 설명서 및 이에 포함된 지시사항, 지침, 경고, 관련 문서는 변경되고 업데이트될 수 있습니다. 최신 제품 정보를 확인하려면 dometic.com(을) 방문하십시오.



전체 사용 설명서를 온라인에서 찾아보십시오
documents.dometic.com/?object_id=75439

안전 지시사항

일반 안전



경고! 이러한 경고를 준수하지 않으면 사망에 이르거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

감전 위험

- 자격을 갖춘 기술자가 Dometic 설치 설명서에 따라 미니바를 설치했는지 확인하십시오.
- 미니바가 눈에 띄게 손상된 경우 작동하지 마십시오.
- 본 미니바의 전원 케이블이 손상된 경우, 안전 위험을 방지하기 위해 제조사, 서비스 대행사, 또는 자격을 갖춘 기술자가 교체해야 합니다.
- 본 미니바는 자격을 갖춘 기술자만이 수리할 수 있습니다. 부적절한 수리는 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 미니바를 배치할 때 전원 코드가 끼이거나 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- 기기 후면에 휴대용 멀티탭 또는 휴대용 전원 공급 장치를 두지 마십시오.
- 특히 기기를 접지해야 하는 경우 적절한 연결을 보장하는 소켓에만 기기의 플러그를 꽂으십시오.

폭발 위험

- 압축가스가 담긴 스프레이 캔 등의 폭발성 물질을 미니바에 보관하지 마십시오.

건강 위험

- 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적, 정신적 능력이 미약하거나 경험 및 지식이 부족한 사람이 본 미니바를 사용하려면, 감독을 받거나 미니바의 안전한 사용법에 관한 교육을 받고 관련 위험을 이해하고 있어야 합니다.
- 어린이가 미니바를 가지고 놀면 안 됩니다.
- 어린이가 감독을 받지 않고 청소나 유지보수를 하면 안 됩니다.
- 3~8세의 어린이가 미니바를 채우거나 비우는 것이 허용됩니다.
- 미니바의 불안정한 설치로 인한 위험을 방지하기 위해, 설치 설명서에 따라 고정해야 합니다.
- 미니바 캐비닛 또는 빌트인 구조물의 환기구에 장애물이 없도록 하십시오.
- 성에 제거 속도를 높이기 위해 제조사에서 권장하는 것 이외의 기계 장치나 기타 수단을 사용하지 마십시오.
- 제조사에서 권장하지 않는 한 미니바 내부에서 전자 기기를 사용하지 마십시오.



주의! 이러한 주의를 준수하지 않으면 사소하거나 경미한 부상을 입을 수 있습니다.

압착 위험

- 정척에 손가락을 넣지 마십시오.

건강 위험

- 식품은 원래의 포장이나 적절한 용기에만 보관할 수 있습니다.



유의! 손상 위험

- 평판의 전압 사양이 전원 공급 장치의 전압 사양과 동일한지 확인하십시오.
- 미니바는 부식성 물질이나 용제가 포함된 물질을 보관하는 데 적합하지 않습니다.
- 배수구를 항상 깨끗하게 유지하십시오.
- 미니바는 반드시 바로 세워서 운반하십시오.

미니바의 안전한 작동



위험! 이러한 경고를 준수하지 않으면 사망에 이르거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

감전 위험

- 노출된 케이블을 맨손으로 만지지 마십시오.



주의! 이러한 주의를 준수하지 않으면
사소하거나 경미한 부상을 입을 수 있습니다.

감전 위험

- 미니바를 시동하기 전에 전원 공급 라인과 플러그가 건조한지 확인하십시오.

건강 위험

- 선택한 온도에서 냉각할 수 있는 품목만 미니바에 넣도록 하십시오.
- 식품은 원래의 포장이나 적절한 용기에만 보관할 수 있습니다.
- 오랫동안 도어를 열어 두면 미니바의 냉장 칸 온도가 크게 상승할 수 있습니다.
- 식품과 접촉할 수 있는 표면과 접근 가능한 배수 시스템을 정기적으로 청소하십시오.
- 미니바를 오랫동안 비워 두어야 하는 경우:
 - 미니바를 끄십시오.
 - 미니바의 성에를 제거하십시오.
 - 미니바를 청소하고 건조시키십시오.
 - 미니바 안에 곰팡이가 생기지 않도록 도어를 열어 두십시오.



유의! 손상 위험

- 화염이나 기타 열원(히터, 직사광선, 가스 오븐 등) 근처에 미니바를 설치하지 마십시오.
- 미니바를 절대 물에 담그지 마십시오.
- 미니바와 케이블을 열과 습기에서 보호하십시오.
- 식품이 냉각 영역의 벽에 닿지 않도록 하십시오.

사용 용도

본 냉장 기기(미니바라고도 함)는 가정용 및 이와 유사한 용도로 고안되었습니다:

- 상점, 사무실, 기타 업무 구역의 직원 주방
- 농가
- 호텔, 모텔, 기타 주거 유형 환경
- 조식 제공의 숙박 유형 환경
- 음식 서비스 및 이와 유사한 비소매 용도

본 미니바는 캐리밴이나 이동식 주택에 설치하는 데 적합하지 않습니다.

본 미니바는 빌트인 기기 또는 독립형 냉장 기기로 사용하기 위한 것입니다. 설치 설명서를 참조하십시오.

본 미니바는 밀폐 용기에 담긴 음료 및 음식의 냉각 및 보관 전용으로 설계되었습니다.

본 미니바는 신선한 음식 및 약품을 보관하거나 식품을 냉동하는 데 적합하지 않습니다.

본 미니바는 정해진 용도로 이러한 지시사항에 따라 사용하는 데 적합합니다.

본 설명서는 본 미니바의 적절한 설치 및/또는 작동에 필요한 정보를 제공합니다. 잘못된 설치 및/또는 부적절한 작동이나 유지보수는 불충분한 성능과 고장의 원인이 됩니다.

제조사 아래로 인해 발생하는 부상 또는 미니바 손상에 대해 책임을 지지 않습니다:

- 잘못된 조립 또는 연결 (과전압 포함)
 - 잘못된 유지보수 또는 제조사가 제공하는 순정 부품 이외의 부품 사용
 - 제조사의 명시적 허가 없이 미니바 변경
 - 본 설명서에 설명된 것 이외의 용도로 사용
- Dometic은 제품 외관 및 제품 사양을 변경할 권리가 있습니다.

사용 용도

본 냉장 기기(미니바라고도 함)는 크루즈 유람선에서 사용하도록 설계되었습니다.

본 미니바는 캐리밴이나 이동식 주택에 설치하는 데 적합하지 않습니다.

본 미니바는 빌트인 기기 또는 독립형 냉장 기기로 사용하기 위한 것입니다. 설치 설명서를 참조하십시오.

본 미니바는 밀폐 용기에 담긴 음료 및 음식의 냉각 및 보관 전용으로 설계되었습니다.

본 미니바는 신선한 음식 및 약품을 보관하거나 식품을 냉동하는 데 적합하지 않습니다.

본 미니바는 정해진 용도로 이러한 지시사항에 따라 사용하는 데 적합합니다.

본 설명서는 본 미니바의 적절한 설치 및/또는 작동에 필요한 정보를 제공합니다. 잘못된 설치 및/또는 부적절한 작동이나 유지보수는 불충분한 성능과 고장의 원인이 됩니다.

제조사 아래로 인해 발생하는 부상 또는 제품 손상에 대해 책임을 지지 않습니다:

- 잘못된 조립 또는 연결 (과전압 포함)
- 잘못된 유지보수 또는 제조사가 제공하는 순정 부품 이외의 부품 사용
- 제조사의 명시적 허가 없이 제품 변경
- 본 설명서에 설명된 것 이외의 용도로 사용

Dometic은 제품 외관 및 제품 사양을 변경할 권리가 있습니다.

작동

납품 범위: 그림 1

그림에 따라 진행하십시오:

- 켜기: 그림 2
- 온도 설정: 그림 3
- 끄기: 그림 4

보증서

법정 보증 기간이 적용됩니다. 제품에 결함이 있는 경우, 해당 국가의 대리점이나 지사 (dometic.com/dealer 참조)에 연락하십시오.

수리 및 보증 처리를 위해 제품을 보내실 때는 다음 문서를 동봉하십시오:

- 구매 일자가 표시된 영수증 사본
- 클레임 이유 또는 결함 설명

자체 수리 또는 비전문 수리는 안전상의 문제를 초래할 수 있으며 보증이 무효화될 수 있습니다.

보증서

제품이 정상적으로 작동하지 않는 경우, 해당 국가의 대리점이나 지사 (dometic.com/dealer 참조)에 연락하십시오. 제품에 적용되는 보증 기간은 2년입니다.

수리 및 보증 처리를 위해 기기를 보내실 때는 다음 문서를 동봉하십시오:

- 구매 일자가 표시된 영수증 사본
- 클레임 이유 또는 결함 설명

오스트레일리아만 해당

당사의 제품에는, 오스트레일리아 소비자 보호법에 따라 반드시 포함되어야 하는 보증이 함께 제공됩니다. 소비자는 제품에 중대한 고장이 있는 경우 교체 또는 환불을 받고, 기타 합리적으로 예측 가능한 손실 또는 피해에 대해 보상을 받을 권리가 있습니다. 또한 제품의 품질이 양호하지 않으며 고장이 중대하지 않은 고장에 해당하는 경우 제품을 수리받거나 교체받을 권리가 있습니다.

뉴질랜드만 해당

본 보증 정책에는 1993년 뉴질랜드 소비자 보호법에 정해진 의무 조항과 보증이 적용됩니다.

현지 지원

다음 링크 주소에서 현지 지원을 확인할 수 있습니다: dometic.com/dealer

교체불가 배터리, 충전식 배터리 또는 광원이 장착된 재활용 제품

-  ▶ 제품에 교체불가 배터리, 충전식 배터리 또는 광원이 장착된 경우, 폐기 전에 이것들을 제거할 필요가 없습니다.
-  ▶ 제품을 최종적으로 폐기하려면 해당 폐기 규정에 따른 폐기 방법에 관해 지역 재활용 센터 또는 전문 판매점에 문의하십시오.
- ▶ 제품을 무료로 폐기할 수 있습니다.

재활용 포장재

-  ▶ 가능한 한 적절한 재활용 쓰레기통에 포장재를 버리십시오.

1 限用物質的名稱及含量

Restricted substances and its content

設備名稱：Minibar小冰箱 Equipment name		型號（型式）： Type designation (Type)		A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2,A40G1, A40G2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60G1,C60S2, C60G2, N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2,N40P1, N40P2, N40G1, N40G2		
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalen t chromium (Cr+6)	多溴聯苯 Polybromi nated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybromin ated diphenyl ethers (PBDE)
金屬部件	-	x	x	x	x	x
塑料/其他部件	x	x	x	x	x	x
電子元器件	-	x	x	x	x	x
電源線及連接 線	-	x	x	x	x	x
製冷劑	x	x	x	x	x	x
壓縮機	-	x	x	x	x	x
吸收式機芯制 冷組件	x	x	x	-	x	x
致冷晶片	x	x	x	x	x	x
備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1：“Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考2. “x”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2：“x” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考3. “-”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3：The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						
* 明細表中的部件為不同型號產品包含的主要部件匯總，本產品是否包含該部件，以實際產品配置為準。						

Harap baca petunjuk ini dengan cermat dan ikuti semua petunjuk, pedoman, dan peringatan yang disertakan dalam panduan produk ini untuk memastikan bahwa Anda memasang, menggunakan, dan merawat produk dengan benar setiap saat. Petunjuk ini HARUS selalu disertakan bersama produk ini.

Dengan menggunakan produk ini, Anda mengonfirmasi bahwa Anda telah membaca semua petunjuk, pedoman, dan peringatan dengan teliti dan bahwa Anda memahami dan setuju untuk mematuhi syarat dan ketentuan yang ditetapkan di sini. Anda setuju untuk menggunakan produk ini hanya untuk tujuan dan pengaplikasian yang dimaksudkan dan sesuai dengan petunjuk, pedoman, dan peringatan yang ditetapkan dalam panduan produk ini serta sesuai dengan semua hukum dan undang-undang yang berlaku. Kegagalan untuk membaca dan mengikuti petunjuk dan peringatan yang ditetapkan di sini dapat mengakibatkan cedera pada diri Anda sendiri dan orang lain, kerusakan produk Anda atau kerusakan harta benda lain di sekitarnya. Panduan produk ini, termasuk petunjuk, pedoman, dan peringatan, serta dokumentasi terkait, dapat diubah dan diperbarui sewaktu-waktu. Untuk informasi produk terbaru, silakan kunjungi dometic.com.



Temukan manual
pengoperasian lengkap secara
online di
[documents.dometic.com/
?object_id=75439](http://documents.dometic.com/?object_id=75439)

Petunjuk keselamatan

Keselamatan umum



PERINGATAN! Kegagalan untuk mematuhi beberapa peringatan ini dapat menyebabkan kematian atau cedera berat.

Bahaya sengatan listrik

- Pastikan minibar telah dipasang oleh teknisi yang berkualifikasi sesuai dengan panduan instalasi Dometic.
- Jangan mengoperasikan minibar jika terlihat ada kerusakan.
- Penggantian kabel tegangan yang rusak harus dilakukan oleh pabrikan, agen penjual, atau teknisi yang sudah terqualifikasi untuk mencegah risiko bahaya.
- Minibar ini hanya dapat diperbaiki oleh personel berkualifikasi. Tindakan perbaikan yang tidak tepat dapat menimbulkan bahaya.
- Ketika menempatkan minibar, pastikan kabel listriknya tidak terjepit atau rusak.
- Jangan menempatkan stopkontak multi soket portabel atau catu daya portabel di bagian belakang perangkat.

- Sambungkan perangkat ke soket untuk mengamankan koneksi, khususnya saat perangkat perlu di-grounding.

Bahaya ledakan

- Jangan menyimpan benda-benda yang mudah terbakar di minibar, seperti kaleng semprot bertekanan.

Bahaya kesehatan

- Minibar ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang-orang dengan keterbatasan fisik, sensorik, atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan minibar dengan cara yang aman dan memahami bahaya yang terkait.
- Anak-anak tidak boleh bermain dengan minibar.
- Pembersihan dan perawatan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Anak-anak berusia 3 sampai 8 tahun diperbolehkan untuk mengisi dan mengeluarkan isi minibar.
- Untuk menghindari bahaya akibat ketidakstabilan minibar, minibar harus diperbaiki sesuai dengan petunjuk pemasangan.
- Pastikan lubang ventilasi di dalam penutup minibar atau di dalam struktur internal bebas dari halangan.
- Jangan gunakan perangkat mekanis atau alat lainnya untuk mempercepat proses pencairan es, selain yang direkomendasikan oleh pabrikan.
- Jangan menggunakan perangkat listrik di dalam minibar kecuali jika direkomendasikan oleh produsen untuk tujuan itu.



HATI-HATI! Kegagalan untuk mematuhi beberapa petunjuk perhatian ini dapat menyebabkan cedera ringan atau sedang.

Risiko hancur

- Jangan memasukkan jari Anda ke dalam engsel.

Bahaya kesehatan

- Bahan makanan hanya boleh disimpan dalam kemasan aslinya atau dalam wadah yang sesuai.



PERHATIAN! Bahaya kerusakan

- Periksa apakah spesifikasi tegangan pada pelat tipe sama dengan yang ada pada catu daya.

- Minibar tidak cocok untuk menyimpan zat yang bersifat kaustik atau mengandung pelarut.
- Jaga agar saluran drainase selalu bersih.
- Hanya bawa minibar dalam posisi tegak.

Mengoperasikan minibar dengan aman



BAHAYA! Kegagalan untuk mematuhi beberapa peringatan ini akan menyebabkan kematian atau cedera berat.

Bahaya sengatan listrik

- Jangan menyentuh kabel yang terbuka dengan tangan kosong.



HATI-HATI! Kegagalan untuk mematuhi beberapa petunjuk perhatian ini dapat menyebabkan cedera ringan atau sedang.

Bahaya sengatan listrik

- Sebelum menyalakan minibar, pastikan saluran catu daya dan steker dalam keadaan kering.

Bahaya kesehatan

- Pastikan Anda hanya meletakkan item di minibar yang dapat didinginkan pada suhu yang dipilih.
- Makanan hanya dapat disimpan dalam kemasan aslinya atau dalam wadah yang sesuai.
- Membuka pintu terlalu lama dapat menyebabkan peningkatan suhu yang signifikan dalam kompartemen minibar.
- Bersihkan dengan teratur permukaan yang dapat terkena makanan dan sistem drainase yang dapat diakses.
- Jika minibar dibiarkan kosong dalam waktu lama:
 - Matikan minibar.
 - Cairkan bekuan es dalam minibar.
 - Bersihkan dan keringkan minibar.
 - Biarkan pintu tetap terbuka untuk mencegah timbulnya jamur di minibar.



PERHATIAN! Bahaya kerusakan

- Hindari penempatan di dekat api yang menyala atau sumber panas lainnya (pemanas, di bawah paparan sinar matahari, oven gas, dsb.).
- Jangan pernah merendam minibar di dalam air.
- Lindungi minibar dan kabelnya dari panas dan lembap.
- Pastikan bahan makanan tidak menyentuh dinding area pendingin.

Tujuan penggunaan

Perangkat pendingin ini (juga dirujuk sebagai minibar) ditujukan untuk digunakan dalam lingkup rumah tangga dan penggunaan serupa seperti:

- Di dapur staf di toko, kantor, dan area kerja lainnya
- Farmhouse
- Hotel, motel, dan lingkungan bertipe perumahan lainnya
- Lingkungan bertipe sewa kamar dan makan pagi
- Katering dan penggunaan non-ritel serupa

Minibar tidak cocok untuk dipasang di karavan atau rumah bergerak.

Minibar dimaksudkan untuk digunakan sebagai perangkat bawaan atau sebagai perangkat pendingin yang berdiri sendiri. Lihat petunjuk pemasangan.

Minibar dirancang khusus untuk mendinginkan dan menyimpan minuman serta makanan dalam wadah tertutup.

Minibar tidak cocok untuk menyimpan makanan segar dan obat-obatan atau bahan makanan beku.

Minibar ini hanya cocok untuk tujuan dan pengaplikasian yang dimaksudkan sesuai petunjuk ini.

Panduan ini memberikan informasi yang diperlukan untuk pemasangan dan/atau pengoperasian minibar yang benar. Pemasangan yang buruk dan/atau pengoperasian atau perawatan yang tidak benar akan mengakibatkan kinerja yang tidak memuaskan dan kemungkinan kerusakan.

Produsen tidak bertanggung jawab atas cedera atau kerusakan apa pun pada minibar akibat:

- Perakitan atau sambungan yang salah, termasuk tegangan berlebihan
- Perawatan atau penggunaan suku cadang yang salah selain suku cadang asli yang disediakan oleh produsen
- Perubahan minibar tanpa izin tertulis dari produsen
- Penggunaan untuk tujuan selain yang dijelaskan dalam panduan ini

Dometic berhak mengubah tampilan produk dan spesifikasi produk.

Tujuan penggunaan

Alat pendingin (juga disebut sebagai minibar) dirancang untuk pengoperasian di kapal pesiar. Minibar tidak cocok untuk dipasang di karavan atau rumah bergerak.

Minibar dimaksudkan untuk digunakan sebagai perangkat bawaan atau sebagai perangkat pendingin yang berdiri sendiri. Lihat petunjuk pemasangan.

Minibar dirancang khusus untuk mendinginkan dan menyimpan minuman serta makanan dalam wadah tertutup.

Minibar tidak cocok untuk menyimpan makanan segar dan obat-obatan atau bahan makanan beku.

Minibar ini hanya cocok untuk tujuan dan pengaplikasian yang dimaksudkan sesuai petunjuk ini.

Panduan ini memberikan informasi yang diperlukan untuk pemasangan dan/atau pengoperasian minibar yang benar. Pemasangan yang buruk dan/atau pengoperasian atau perawatan yang tidak benar akan mengakibatkan kinerja yang tidak memuaskan dan kemungkinan kerusakan.

Produsen tidak bertanggung jawab atas cedera atau kerusakan apa pun pada produk akibat:

- Perakitan atau sambungan yang salah, termasuk tegangan berlebih
- Perawatan atau penggunaan suku cadang yang salah selain suku cadang asli yang disediakan oleh produsen
- Perubahan produk tanpa izin tertulis dari produsen
- Penggunaan untuk tujuan selain yang dijelaskan dalam panduan ini

Dometic berhak mengubah tampilan produk dan spesifikasi produk.

Pengoperasian

Lingkup pengiriman: gbr. **1**

Lanjutkan seperti yang ditunjukkan:

- Menyalakan: gbr. **2**
- Mengatur suhu: gbr. **3**
- Mematikan: gbr. **4**

Garansi

Periode garansi yang sah berlaku. Jika produk rusak, hubungi pengecer atau cabang produsen di negara Anda (lihat dometic.com/dealer).

Untuk perbaikan dan pemrosesan garansi, harap sertakan dokumen berikut saat Anda mengirimkan produk:

- Salinan tanda terima dengan tanggal pembelian
- Alasan pengajuan klaim atau uraian masalah

Perhatikan bahwa perbaikan sendiri atau yang dilakukan oleh orang yang bukan profesional dapat memengaruhi keselamatan dan dapat membatalkan garansi.

Garansi

Jika produk tidak berfungsi seperti yang dimaksudkan, hubungi pengecer atau cabang produsen di negara Anda (lihat dometic.com/dealer). Garansi yang berlaku untuk produk Anda mencakup 2 tahun.

Untuk perbaikan dan pemrosesan garansi, harap sertakan dokumen berikut saat Anda mengirimkan perangkat:

- Salinan tanda terima dengan tanggal pembelian
- Alasan pengajuan klaim atau uraian masalah

Hanya Australia

Produk kami dikirimkan dengan jaminan yang tidak dapat dikecualikan menurut Undang-Undang Konsumen Australia (Australian Consumer Law).

Anda berhak atas penggantian atau pengembalian dana untuk kerusakan besar dan untuk kompensasi atas setiap kerugian atau kerusakan yang sudah diduga sepatutnya. Anda juga berhak untuk meminta perbaikan atau penggantian atas produk Anda agar mendapat kualitas yang layak dan kerusakan ini tidak berarti kerusakan besar.

Hanya Selandia Baru

Kebijakan garansi ini tunduk pada ketentuan dan jaminan yang wajib seperti yang tersirat dalam Undang-Undang Jaminan Konsumen 1993 Selandia Baru (Consumer Guarantees Act 1993 (NZ)).

Dukungan setempat

Temukan dukungan setempat di tautan alamat berikut: dometic.com/dealer

Membuang produk bersama baterai tanam, baterai isi ulang, atau sumber cahaya



➤ Jika produk menggunakan baterai tanam, baterai atau senter isi ulang, Anda tidak perlu melepaskan item tersebut sebelum membuangnya.



➤ Jika Anda tetap ingin membuang produk, tanyakan kepada pengelola sampah setempat atau dealer spesialis untuk mengetahui cara melakukannya yang sesuai dengan peraturan pengelolaan sampah yang berlaku.

➤ Pembuangan produk ini tidak memerlukan biaya.

Membuang kemasan



➤ Buang kemasan di tempat sampah yang sesuai.

Sila baca arahan ini dengan teliti dan ikut semua arahan, garis panduan dan amaran yang disertakan dalam manual produk ini untuk memastikan bahawa anda memasang, menggunakan, dan menyelenggarakan produk dengan betul pada setiap masa. Arahan ini MESTI berada bersama produk ini.

Dengan menggunakan produk ini, anda dengan ini mengesahkan bahawa anda telah membaca semua arahan, garis panduan dan amaran dengan teliti dan bahawa anda memahami dan bersetuju untuk mematuhi terma dan syarat seperti yang dinyatakan di sini. Anda bersetuju untuk menggunakan produk ini hanya bagi tujuan dan penggunaan yang dimaksudkan serta mengikut arahan, garis panduan dan amaran seperti yang dinyatakan dalam manual produk ini serta mengikut semua undang-undang dan peraturan yang berkenaan. Kegagalan untuk membaca dan mengikut arahan dan amaran yang dinyatakan di sini boleh mengakibatkan kecederaan pada diri anda dan orang lain, kerosakan pada produk anda atau kerosakan pada harta benda lain di sekitarnya. Manual produk ini, termasuk arahan, garis panduan, dan amaran, serta dokumentasi yang berkaitan, mungkin tertakluk kepada perubahan dan kemas kini. Untuk maklumat produk terkini, sila lawati dometic.com.



Dapatkan manual pengendalian penuh dalam talian di documents.dometic.com/?object_id=75439

Arahan keselamatan

Keselamatan am



AMARAN! Kegagalan mematuhi amaran ini boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan yang serius.

Bahaya kematian akibat kejutan elektrik

- Pastikan bar mini telah dipasang oleh juruteknik yang berkelayakan selaras dengan manual pemasangan Dometic.
- Jangan kendalikan bar mini jika ia rosak.
- Jika kabel kuasa bar mini ini rosak, ia mesti diganti oleh pengeluar, ejen servis atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya keselamatan.
- Bar mini ini hanya boleh diperbaiki oleh kakitangan yang berkelayakan. Pembaikan yang tidak lengkap boleh menyebabkan bahaya yang serius.
- Semasa meletakkan bar mini, pastikan kord bekalan tidak terperangkap atau rosak.
- Jangan letak beberapa soket alur keluar mudah alih atau bekalan kuasa mudah alih di bahagian belakang perkakas.

- Pasangkan palam peranti pada soket untuk memastikan sambungan yang betul terutamanya apabila peranti perlu dibumikan.

Bahaya letupan

- Jangan simpan sebarang bahan letupan, seperti tin semburan yang mengandungi bahan dorong, di dalam bar mini.

Bahaya kesihatan

- Bar mini ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang mempunyai keupayaan fizikal, deria atau mental yang berkurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan bar mini dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat.
- Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan bar mini ini.
- Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Kanak-kanak berumur 3 hingga 8 tahun dibenarkan untuk memuatkan dan mengeluarkan muatan bar mini.
- Untuk mengelakkan bahaya disebabkan ketidakstabilan bar mini, ia mesti dibaiki mengikut arahan pemasangan.
- Pastikan lubang pengudaraan dalam ruang bar mini atau dalam struktur terbina dalam tidak terhalang.
- Jangan gunakan peranti mekanik atau peranti lain untuk mempercepatkan proses nyahfros, selain yang disyorkan oleh pengeluar.
- Jangan gunakan peranti elektrik di dalam bar mini melainkan ia disyorkan oleh pengeluar untuk tujuan tersebut.



AWAS! Kegagalan mematuhi awasan ini boleh mengakibatkan kecederaan kecil atau sederhana.

Risiko terhimpit

- Jangan letakkan jari anda ke dalam engsel.

Bahaya kesihatan

- Bahan makanan hanya boleh disimpan dalam bungkusannya asal atau di dalam bekas yang sesuai.



PERHATIAN! Bahaya kerosakan

- Periksa bagi memastikan bahawa spesifikasi voltan pada plat jenis adalah sama dengan yang terdapat pada bekalan kuasa.
- Bar mini ini tidak sesuai untuk menyimpan bahan yang bersifat kaustik atau mengandungi pelarut.
- Pastikan saluran keluar saliran sentiasa bersih.
- Hanya bawa bar mini secara menegak.

Mengendalikan bar mini dengan selamat



BAHAYA! Kegagalan mematuhi amaran ini akan mengakibatkan kematian atau kecederaan yang serius.

Bahaya kematian akibat kejutan elektrik

- Jangan sentuh kabel yang terdedah dengan tangan kosong.



AWAS! Kegagalan mematuhi awasan ini boleh mengakibatkan kecederaan kecil atau sederhana.

Bahaya kematian akibat kejutan elektrik

- Sebelum memulakan bar mini, pastikan talian bekalan kuasa dan palamnya kering.

Bahaya kesihatan

- Pastikan anda hanya memasukkan barang ke dalam bar mini yang boleh disejukkan pada suhu yang dipilih.
- Bahan makanan hanya boleh disimpan dalam bungkusan asal atau di dalam bekas yang sesuai.
- Membuka pintu untuk jangka masa yang panjang boleh menyebabkan kenaikan suhu yang ketara dalam ruang bar mini.
- Bersihkan permukaan yang boleh bersentuhan dengan makanan dan sistem saliran yang boleh diakses dengan kerap.
- Jika bar mini dibiarkan kosong untuk jangka masa yang lama:
 - Matikan bar mini.
 - Nyahfroskan bar mini.
 - Bersihkan dan keringkan bar mini.
 - Biarkan pintu terbuka untuk mengelakkan kulapuk terhasil di dalam bar mini.



PERHATIAN! Bahaya kerosakan

- Jangan letakkan ia berdekatan api yang terbuka atau sumber haba lain (pemanas, cahaya matahari langsung, dapur gas, dll.).

- Jangan sekali-kali memasukkan bar mini ke dalam air.
- Lindungi bar mini dan kabel daripada haba dan kelembapan.
- Pastikan bahan makanan tidak menyentuh dinding kawasan penyejukan.

Tujuan penggunaan

Perkakas penyejukan (juga dirujuk sebagai bar mini) bertujuan untuk digunakan di dalam rumah dan penggunaan yang serupa seperti:

- Dapur kakitangan di kedai, pejabat dan kawasan kerja yang lain
- Rumah ladang
- Hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman yang lain
- Persekitaran jenis penginapan dan sarapan
- Katering dan penggunaan bukan runcit yang serupa

Bar mini ini tidak sesuai untuk pemasangan di dalam karavan atau rumah bergerak.

Bar mini adalah bertujuan untuk digunakan sama ada sebagai perkakas terbina dalam atau sebagai perkakas penyejukan bebas. Rujuk arahan pemasangan.

Bar mini ini direka bentuk khas untuk penyejukan dan penyimpanan minuman dan makanan di dalam bekas tertutup.

Bar mini ini tidak sesuai untuk menyimpan makanan segar dan ubat atau membekukan bahan makanan.

Bar mini ini hanya sesuai untuk tujuan dan penggunaan yang dimaksudkan mengikut arahan ini.

Manual ini memberikan maklumat yang diperlukan untuk pemasangan dan/atau operasi bar mini yang betul. Pemasangan dan/atau pengendalian atau penyelenggaraan yang tidak betul akan mengakibatkan prestasi yang tidak memuaskan dan kemungkinan kegagalan.

Pengeluar tidak bertanggungjawab atas sebarang kecederaan atau kerosakan pada bar mini akibat daripada:

- Pemasangan atau sambungan yang salah, termasuk voltan berlebihan

- Penyelenggaraan atau penggunaan alat ganti yang salah selain daripada alat ganti asli yang disediakan oleh pengeluar
- Pengubahan pada bar mini tanpa kebenaran nyata daripada pengeluar
- Digunakan untuk tujuan selain daripada yang dinyatakan di dalam manual ini

Dometic berhak untuk mengubah penampilan produk dan spesifikasi produk.

Tujuan penggunaan

Perkakas penyejukan (juga dirujuk sebagai bar mini) direka bentuk untuk operasi dalam kapal pelayaran.

Bar mini ini tidak sesuai untuk pemasangan di dalam karavan atau rumah bergerak.

Bar mini adalah bertujuan untuk digunakan sama ada sebagai perkakas terbina dalam atau sebagai perkakas penyejukan bebas. Rujuk arahan pemasangan.

Bar mini ini direka bentuk khas untuk penyejukan dan penyimpanan minuman dan makanan di dalam bekas tertutup.

Bar mini ini tidak sesuai untuk menyimpan makanan segar dan ubat atau membekukan bahan makanan. Bar mini ini hanya sesuai untuk tujuan dan penggunaan yang dimaksudkan mengikut arahan ini.

Manual ini memberikan maklumat yang diperlukan untuk pemasangan dan/atau operasi bar mini yang betul. Pemasangan dan/atau pengendalian atau penyelenggaraan yang tidak betul akan mengakibatkan prestasi yang tidak memuaskan dan kemungkinan kegagalan.

Pengeluar tidak bertanggungjawab atas sebarang kecederaan atau kerosakan pada produk akibat daripada:

- Pemasangan atau sambungan yang salah, termasuk voltan berlebihan
- Penyelenggaraan atau penggunaan alat ganti yang salah selain daripada alat ganti asli yang disediakan oleh pengeluar
- Pengubahan pada produk tanpa kebenaran nyata daripada pengeluar

- Digunakan untuk tujuan selain daripada yang dinyatakan di dalam manual ini

Dometic berhak untuk mengubah penampilan produk dan spesifikasi produk.

Operasi

Skop penghantaran: raj. **1**

Teruskan seperti yang ditunjukkan:

- Menghidupkan: raj. **2**
- Menetapkan suhu: raj. **3**
- Mematikan: raj. **4**

Waranti

Tempoh jaminan berkanun digunakan. Jika produk rosak, sila hubungi penjual atau cawangan pengeluar di negara anda (lihat dometic.com/dealer).

Untuk proses pembaikan dan waranti, sila sertakan dokumen berikut semasa anda menghantar produk:

- Salinan resit dengan tarikh pembelian
- Sebab bagi tuntutan atau keterangan kerosakan

Ambil perhatian bahawa pembaikan sendiri atau pembaikan bukan profesional boleh mendatangkan akibat keselamatan dan mungkin menjadikan waranti tidak sah.

Waranti

Jika produk tidak berfungsi seperti yang sepatutnya, sila hubungi penjual atau cawangan pengeluar di negara anda (lihat dometic.com/dealer). Waranti yang digunakan pada produk anda ialah 2 tahun.

Untuk proses pembaikan dan waranti, sila sertakan dokumen berikut semasa anda menghantar peranti:

- Salinan resit dengan tarikh pembelian
- Sebab bagi tuntutan atau keterangan kerosakan

Australia sahaja

Barang kami disertakan dengan jaminan yang tidak boleh dikecualikan di bawah Undang-undang Pengguna Australia. Anda berhak mendapat penggantian atau bayaran balik bagi kegagalan besar dan pampasan bagi sebarang kerugian atau kerosakan lain yang dapat dijangka. Anda juga berhak mendapatkan pembaikan atau penggantian barang jika barang tersebut tidak memenuhi kualiti dan kegagalan tersebut tidak menyebabkan kegagalan besar.

New Zealand sahaja

Dasar waranti ini tertakluk kepada syarat dan jaminan yang wajib seperti yang disyaratkan oleh Akta Jaminan Pengguna 1993 (NZ).

Sokongan tempatan

Sila cari sokongan tempatan di alamat pautan yang berikut: dometic.com/dealer

Produk kitar semula dengan bateri yang tidak boleh diganti, bateri yang boleh dicas semula atau sumber cahaya



➤ Jika produk mengandungi mana-mana bateri yang tidak boleh diganti, bateri yang boleh dicas semula atau sumber cahaya, anda tidak perlu menanggalkan kesemua itu sebelum dilupuskan.



➤ Jika anda ingin melupuskan produk, tanya pusat kitar semula setempat anda atau pengedar yang pakar tentang cara melakukan pelupusan mengikut peraturan pelupusan yang berkenaan.

➤ Produk boleh dilupuskan secara percuma.

Bahan pembungkusan kitar semula



➤ Letakkan bahan pembungkusan di dalam tong sampah kitar semula yang sesuai jika boleh.

โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้โดยละเอียดและปฏิบัติตามคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือนทั้งหมดที่มีในคู่มือผลิตภัณฑ์นี้ เพื่อให้แน่ใจว่าคุณได้ติดตั้ง ใช้ และบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องอยู่เสมอ ต้องมีคำแนะนำต่างๆ อยู่คู่กับผลิตภัณฑ์นี้

เมื่อมีการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ถือว่าคุณยืนยันว่าคุณได้อ่านคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือนทั้งหมดอย่างรอบคอบ และคุณยังเข้าใจและตกลงที่จะปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขตามที่เราระบุไว้ในที่นี้ คุณตกลงที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ตามวัตถุประสงค์และการใช้งานตามที่ออกแบบมาเท่านั้น โดยเป็นไปตามคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือนที่เราระบุไว้ในคู่มือผลิตภัณฑ์นี้ รวมทั้งเป็นไปตามกฎหมายและข้อบังคับที่มีผลบังคับใช้ทั้งหมด การไม่อ่านและไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำและคำเตือนที่เราระบุไว้ในที่นี้อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บต่อตัวคุณเองและผู้อื่น ความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ของคุณ หรือความเสียหายต่อทรัพย์สินอื่นๆ ในบริเวณใกล้เคียง คู่มือผลิตภัณฑ์นี้ รวมถึงคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือน และเอกสารที่เกี่ยวข้องอาจมีการเปลี่ยนแปลงและอัปเดตโดยมิได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า สำหรับข้อมูลผลิตภัณฑ์ล่าสุด โปรดเข้าไปดูได้ที่ dometic.com



ค้นหาคู่มือการทำงานฉบับเต็มแบบออนไลน์ได้ที่
documents.domestic.com/?object_id=75439

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

ความปลอดภัยทั่วไป



คำเตือน! การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนเหล่านี้ อาจส่งผลให้เกิดการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บสาหัสได้

อันตรายจากไฟฟ้าดูด

- ตรวจสอบว่าได้ติดตั้งมินิบาร์โดยช่างผู้ชำนาญการตามคู่มือการติดตั้งของ Dometic
- ห้ามใช้งานมินิบาร์หากพบเห็นว่ามีความเสียหาย
- หากสายเคเบิลมินิบาร์เสียหาย ต้องมีการหามาทดแทนจากผู้ผลิต ตัวแทนบริการ หรือบุคคลที่ได้รับการรับรอง เพื่อป้องกันอันตราย
- มินิบาร์นี้ควรซ่อมแซมโดยช่างผู้ชำนาญการเท่านั้น การซ่อมแซมที่ไม่ได้คุณภาพอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรง
- เมื่อกำหนดตำแหน่งการวางมินิบาร์ ให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ติดขัดหรือเกิดความชำรุด
- ห้ามวางเตารีดแบบพกพาหรืออุปกรณ์จ่ายไฟแบบพกพาหลายตัวไว้ที่ด้านหลังเครื่อง
- เลี่ยงอุปกรณ์เข้าไปในช่องระบายเพื่อให้อากาศไหลเวียนดี โดยเฉพาะเมื่ออุปกรณ์จำเป็นต้องเชื่อมต่อลงดิน

อันตรายจากการระเบิด

- ห้ามใส่สารระเบิดทุกชนิด เช่น กระป๋องสเปรย์ที่มีเชื้อเพลิงระเบิดในมินิบาร์

อันตรายต่อสุขภาพ

- มินิบาร์เครื่องนี้สามารถใช้งานโดยเด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป รวมถึงบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้มินิบาร์ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- ห้ามไม่ให้เด็กเล่นมินิบาร์
- ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษามินิบาร์โดยไม่ผู้ใหญ่คอยดูแล
- เด็กอายุ 3 ถึง 8 ปีสามารถบรรจุของใส่และนำของออกจากมินิบาร์ได้
- เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายอันเนื่องมาจากความไม่มั่นคงของมินิบาร์ ต้องติดตั้งมินิบาร์ตามคำแนะนำการติดตั้ง
- อย่าให้มีสิ่งกีดขวางที่ช่องระบายอากาศในตู้มินิบาร์หรือในโครงสร้างประเภทบิวท์อิน
- ห้ามใช้อุปกรณ์กลไก หรือ วิธีการอื่นใดก็ตามในการเร่งกระบวนการละลาย นอกจากที่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเท่านั้น
- ห้ามใช้งานอุปกรณ์ไฟฟ้าภายในมินิบาร์ เว้นแต่จะเป็นคำแนะนำจากผู้ผลิตให้ทำเช่นนั้น



ข้อควรระวัง! การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังเหล่านี้ อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลางได้

ความเสี่ยงต่อการถูกหนีบกดหรือกดทับ

- ห้ามสอดนิ้วเข้าไปในช่องบานพับของตู้

อันตรายต่อสุขภาพ

- ต้องเก็บอาหารไว้ในบรรจุภัณฑ์เดิมหรือในภาชนะที่เหมาะสมเท่านั้น
- ข้อสังเกต! อันตรายจากความเสียหาย
- ตรวจสอบว่าข้อมูลจำเพาะเกี่ยวกับแรงดันไฟฟ้าบนป้ายระบุประเภทตรงกับแหล่งจ่ายไฟ
- มินิบาร์ไม่เหมาะสำหรับเก็บสารที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือมีตัวทำละลาย
- ห้ามทำความสะอาดช่องระบายน้ำด้วยเสมอ
- ยกมินิบาร์ในแนวตั้งเท่านั้น

การใช้งานมินิบาร์อย่างปลอดภัย



อันตราย! การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนเหล่านี้ จะส่งผลให้เกิดการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บสาหัส

อันตรายจากไฟฟ้าดูด

- ห้ามสัมผัสสายไฟที่ถลอกชำรุดด้วยมือเปล่า



ข้อควรระวัง! การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังเหล่านี้อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลางได้

อันตรายจากไฟฟ้าดูด

- ก่อนเริ่มใช้งานมินิบาร์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟและปลั๊กไฟแห้งสนิท

อันตรายต่อสุขภาพ

- ตรวจสอบว่าคุณใส่สิ่งของในมินิบาร์เพื่อแช่เย็นตามอุณหภูมิที่กำหนดไว้เท่านั้น
- อาหารสามารถเก็บในบรรจุภัณฑ์เดิม หรือ ในที่เก็บที่เหมาะสม
- การเปิดตู้ทิ้งไว้เป็นเวลานานอาจทำให้อุณหภูมิในช่องแช่ของมินิบาร์เพิ่มขึ้นอย่างมาก
- ล้างพื้นผิวที่อาจสัมผัสกับอาหารและระบบระบายน้ำอย่างสม่ำเสมอ
- หากไม่ได้แช่อะไรไว้ในมินิบาร์เลยเป็นเวลานาน:
 - ให้ปิดมินิบาร์
 - ละลายน้ำแข็งในมินิบาร์
 - ทำความสะอาดและเช็ดมินิบาร์ให้แห้ง
 - ปลดสายตู้เปิดเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดราภายในมินิบาร์



ข้อสังเกต! อันตรายจากความปลอดภัย

- ห้ามวางมันโกลกับไฟ หรือ แหล่งกำเนิดเพลิง (ฮีตเตอร์ แสงอาทิตย์กลางแจ้ง เตาแก๊ส อื่น ๆ)
- ห้ามนำมินิบาร์แช่น้ำ
- ป้องกันมินิบาร์และสายไฟจากความร้อนและความชื้น
- ตรวจสอบว่าตัวอาหารไม่ได้สัมผัสกับผนังของพื้นที่ทำความเย็น

วัตถุประสงค์การใช้งาน

เครื่องทำความเย็น (หรือเรียกว่ามินิบาร์) เป็นอุปกรณ์ที่มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานในครัวเรือน และเพื่อการใช้งานในลักษณะเดียวกัน เช่น

- พื้นที่ครัวของพนักงานในร้านค้า สำนักงาน หรือพื้นที่ทำงานอื่นๆ
- โรงงาน
- โรงแรม โมเต็ล หรือสถานที่ประเภทที่พักอาศัย
- สถานที่ประเภทบริการห้องพักและอาหารเช้า
- การใช้งานเพื่อการจัดเลี้ยงและกิจการที่ไม่ใช่การค้าปลีก

มินิบาร์ไม่เหมาะสำหรับติดตั้งในรถประเภทคาราวานหรือรถบ้าน

มินิบาร์ดังกล่าวออกแบบมาเพื่อให้เป็นเครื่องใช้แบบบิวท์อินหรือเป็นเครื่องทำความเย็นแบบตั้งแยกอิสระ โปรดดูที่คำแนะนำการติดตั้ง

มินิบาร์ออกแบบมาเพื่อแช่เย็นและจัดเก็บอาหารรวมถึงเครื่องดื่มในภาชนะปิด

มินิบาร์ไม่เหมาะสำหรับเก็บแช่อาหารสดและยา หรืออาหารแช่แข็ง

มินิบาร์นี้เหมาะสำหรับวัตถุประสงค์และการใช้งานดังที่กำหนดไว้ตามข้อชี้แจงเหล่านี้

คู่มือฉบับนี้ให้ข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการติดตั้งและ/หรือการใช้งานมินิบาร์อย่างเหมาะสม การติดตั้งที่ไม่ถูกต้องและ/หรือการใช้งานหรือการบำรุงรักษาที่ไม่เหมาะสมจะส่งผลให้ประสิทธิภาพการทำงานไม่เป็นที่พอใจและอาจขาดเสียหายได้ ผู้ผลิตไม่ขอรับผิดชอบการบาดเจ็บหรือความเสียหายที่เป็นผลมาจากมินิบาร์ดังต่อไปนี้

- การประกอบหรือการเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้อง รวมถึงแรงดันไฟเกิน
- การบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องหรือการใช้อะไหล่ที่ไม่ใช่ของแท้จากผู้ผลิต
- การดัดแปลงแก้ไขมินิบาร์โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ผลิต
- การใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

ดูเย็นพกพา Dometic ขอสงวนสิทธิ์การเปลี่ยนแปลงรูปร่างลักษณะและข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์

วัตถุประสงค์การใช้งาน

เครื่องทำความเย็น (ซึ่งหมายถึงมินิบาร์ด้วยเช่นกัน) ออกแบบมาเพื่อการใช้งานบนเรือเดินสมุทร มินิบาร์ไม่เหมาะสำหรับติดตั้งในรถประเภทคาราวานหรือรถบ้าน

มินิบาร์ดังกล่าวออกแบบมาเพื่อให้เป็นเครื่องใช้แบบบิวท์อินหรือเป็นเครื่องทำความเย็นแบบตั้งแยกอิสระ โปรดดูที่คำแนะนำการติดตั้ง

มินิบาร์ออกแบบมาเพื่อแช่เย็นและจัดเก็บอาหารรวมถึงเครื่องดื่มในภาชนะปิด

มินิบาร์ไม่เหมาะสำหรับเก็บแช่อาหารสดและยา หรืออาหารแช่แข็ง

มินิบาร์นี้เหมาะสำหรับวัตถุประสงค์และการใช้งานตามคำแนะนำที่แจ้งไว้เท่านั้น

คู่มือนี้ให้ข้อมูลที่เป็นสำหรับการติดตั้ง และ/หรือการใช้งานมินิบาร์อย่างเหมาะสม การติดตั้งที่ไม่ถูกต้องและ/หรือการใช้งานหรือการบำรุงรักษาที่ไม่เหมาะสมจะส่งผลให้ประสิทธิภาพการทำงานไม่เป็นที่พอใจและอาจชำรุดเสียหายได้

ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบหากเกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหายใดๆ ต่อผลิตภัณฑ์อันเป็นผลมาจาก:

- การประกอบหรือการเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้อง รวมถึงแรงดันไฟเกิน
- การบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องหรือการใช้อะไหล่ที่ไม่ใช่ของแท้จากผู้ผลิต
- การดัดแปลงผลิตภัณฑ์โดยไม่ได้รับอนุญาตจากผู้ผลิตอย่างชัดเจน
- การใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

ดูเยนพวกวา Dometic ขอสงวนสิทธิ์การเปลี่ยนแปลงรูปร่างลักษณะและข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์

การทำงาน

ขอบเขตการส่งมอบ: รูปที่ **1**

ดำเนินการดังที่แสดง:

- การเปิดเครื่อง: รูปที่ **2**
- การตั้งอุณหภูมิ: รูปที่ **3**
- การปิดเครื่อง: รูปที่ **4**

การรับประกัน

โดยใช้รอบการรับประกันตามกฎหมาย หากผลิตภัณฑ์ชำรุด โปรดติดต่อร้านค้าปลีกหรือสาขาผู้ผลิตในประเทศของคุณ (ดู dometic.com/dealer)

เพื่อดำเนินการซ่อมแซมและรับประกัน โปรดแนบเอกสารต่อไปนี้เมื่อส่งอุปกรณ์:

- สำเนาใบเสร็จรับเงินพร้อมวันที่ซื้อ
- สาเหตุการเรียกร้องสิทธิ์หรือคำอธิบายข้อบกพร่อง

โปรดทราบว่า การซ่อมแซมด้วยตนเองหรือการซ่อมแซมโดยบุคคลที่ไม่ใช่มืออาชีพอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยและอาจทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

การรับประกัน

หากผลิตภัณฑ์ไม่ทำงานอย่างที่ควรจะเป็น โปรดติดต่อร้านค้าปลีกหรือสาขาผู้ผลิตในประเทศของคุณ (ดู dometic.com/dealer) การรับประกันนี้มีผลบังคับใช้กับผลิตภัณฑ์ของคุณเป็นเวลา 2 ปี

เพื่อดำเนินการซ่อมแซมและรับประกัน โปรดแนบเอกสารต่อไปนี้เมื่อส่งอุปกรณ์:

- สำเนาใบเสร็จรับเงินพร้อมวันที่ซื้อ
- สาเหตุการเรียกร้องสิทธิ์หรือคำอธิบายข้อบกพร่อง

สำหรับประเทศออสเตรเลียเท่านั้น

สินค้าของเรายังมีการรับประกันสินค้ามาพร้อมซึ่งไม่สามารถยกเว้นได้ภายใต้กฎหมายคุ้มครองผู้บริโภคของประเทศออสเตรเลีย คุณมีสิทธิ์ในการเปลี่ยนหรือรับเงินคืนสำหรับความผิดปกติที่ร้ายแรง และสำหรับการชดเชยความสูญเสียหรือความเสียหายอื่นๆ ที่คาดว่าจะเกิดขึ้นได้ตามสมควร นอกจากนี้ คุณยังได้รับสิทธิ์ในการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้า หากคุณภาพของสินค้าอยู่ในสภาวะที่ยอมรับไม่ได้และจะไม่นับจำนวนครั้งในความผิดปกติร้ายแรงที่เกิดขึ้น

สำหรับประเทศนิวซีแลนด์เท่านั้น

นโยบายการรับประกันนี้อยู่ภายใต้เงื่อนไขและการรับประกันซึ่งมีผลบังคับตามนัยโดยพระราชบัญญัติการรับประกันสำหรับผู้บริโภคปี 1993 (ประเทศนิวซีแลนด์)

บริการสนับสนุนในพื้นที่

โปรดค้นหาบริการสนับสนุนในพื้นที่ตามที่อยู่ลิงก์ต่อไปนี้: dometic.com/dealer

การรีไซเคิลผลิตภัณฑ์ที่มีแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถเปลี่ยนได้ แบตเตอรี่ที่ชาร์จได้ หรือแหล่งกำเนิดแสง



➤ หากผลิตภัณฑ์มีแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถเปลี่ยนได้ แบตเตอรี่ที่ชาร์จได้ หรือแหล่งกำเนิดแสง คุณไม่จำเป็นต้องถอดออกก่อนการกำจัดทิ้ง



- หากคุณมีความประสงค์ที่จะกำจัดทั้งตัวผลิตภัณฑ์ดังกล่าว ให้สอบถามไปยังศูนย์รีไซเคิลในท้องถิ่น หรือเจ้าหน้าที่ตัวแทนจำหน่ายสำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับวิธีการจัดการให้เป็นไปตามข้อบังคับในการกำจัดขยะที่บังคับใช้
- การกำจัดทั้งผลิตภัณฑ์ไม่มีค่าใช้จ่าย

การรีไซเคิลวัสดุบรรจุภัณฑ์



- ทั้งวัสดุบรรจุภัณฑ์ลงในถังขยะรีไซเคิลตามประเภทที่เหมาะสม ในทุกที่และทุกโอกาสที่เป็นไปได้

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn này và làm theo tất cả các hướng dẫn, nguyên tắc và cảnh báo có trong hướng dẫn sản phẩm này để đảm bảo rằng bạn luôn lắp đặt, sử dụng và bảo trì sản phẩm đúng cách. Các tài liệu hướng dẫn này PHẢI đi kèm với sản phẩm.

Khi sử dụng sản phẩm, bạn xác nhận rằng bạn đã đọc kỹ tất cả các hướng dẫn, nguyên tắc và cảnh báo và rằng bạn hiểu và đồng ý tuân theo các điều khoản và điều kiện như được nêu ở đây. Bạn đồng ý chỉ sử dụng sản phẩm này cho mục đích và ứng dụng dự kiến, tuân theo các hướng dẫn, nguyên tắc và cảnh báo như được nêu trong hướng dẫn sản phẩm này, cũng như tuân theo tất cả các luật và quy định hiện hành. Việc không đọc và làm theo các hướng dẫn và cảnh báo nêu trong tài liệu này có thể dẫn đến thương tích cho chính bản thân bạn và những người khác, làm hỏng sản phẩm hoặc gây thiệt hại cho các tài sản khác xung quanh. Hướng dẫn sản phẩm này, bao gồm các hướng dẫn, nguyên tắc, cảnh báo và tài liệu liên quan có thể được thay đổi và cập nhật. Để biết thông tin sản phẩm cập nhật, vui lòng truy cập vào dometic.com.



Tìm hướng dẫn sử dụng đầy đủ trực tuyến tại

[documents.dometic.com/
?object_id=75439](http://documents.dometic.com/?object_id=75439)

Hướng dẫn an toàn

An toàn chung



CẢNH BÁO! Không tuân theo những cảnh báo này có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

Nguy cơ điện giật gây thương tích/tử vong

- Đảm bảo rằng tủ lạnh mini được lắp đặt bởi kỹ thuật viên có chuyên môn theo hướng dẫn lắp đặt của Dometic.
- Không vận hành tủ lạnh mini nếu thấy có dấu hiệu bị hỏng.
- Nếu cáp nguồn của tủ lạnh mini này bị hỏng, nó cần phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc nhân viên có trình độ chuyên môn tương đương để phòng tránh các nguy cơ về an toàn.
- Chỉ nhân viên có trình độ chuyên môn mới có thể sửa chữa tủ lạnh mini này. Việc sửa chữa không thích hợp có thể gây ra nguy cơ nghiêm trọng.
- Khi lắp đặt tủ lạnh mini, hãy đảm bảo rằng dây nguồn không bị mắc kẹt hoặc bị hỏng.
- Không đặt nhiều ổ cắm di động hoặc bộ nguồn di động ở phía sau thiết bị.

- Cắm thiết bị vào các ổ cắm đảm bảo kết nối thích hợp, đặc biệt khi thiết bị cần được nối đất.

Nguy cơ nổ

- Không cất giữ bất kỳ chất dễ nổ nào, chẳng hạn như bình xịt có chứa chất nổ đẩy trong tủ lạnh mini.

Nguy cơ sức khỏe

- Tủ lạnh mini này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc trí não hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng tủ lạnh mini an toàn và hiểu nguy cơ liên quan.
- Trẻ em không được chơi đùa với tủ lạnh mini.
- Trẻ em không được làm vệ sinh và bảo trì tủ người dùng nếu không có sự giám sát.
- Trẻ em từ 3 đến 8 tuổi được phép cho đồ vào và lấy đồ ra khỏi tủ lạnh mini.
- Để tránh nguy hiểm do tủ lạnh mini không ổn định, tủ lạnh phải được cố định theo hướng dẫn lắp đặt.
- Đảm bảo các lỗ thông gió, trong tủ lạnh mini hoặc trong cấu trúc được lắp sẵn, luôn thông thoáng.
- Ngoài những thiết bị được nhà sản xuất khuyến nghị, không sử dụng các thiết bị cơ học hoặc các thiết bị khác để đẩy nhanh quá trình ră đông.
- Không sử dụng các thiết bị điện bên trong tủ lạnh mini trừ khi việc sử dụng chúng được khuyến nghị bởi nhà sản xuất.



THẬN TRỌNG! Không tuân theo những thận trọng này có thể dẫn đến thương tích nhẹ hoặc trung bình.

Nguy cơ bị đập tay

- Không được đặt ngón tay vào bản lề.

Nguy cơ sức khỏe

- Chỉ có thể bảo quản thực phẩm trong bao bì ban đầu hoặc các hộp chứa thích hợp.



CHÚ Ý! Nguy cơ gây thiệt hại

- Kiểm tra xem thông số điện áp trên bản cực có giống với thông số kỹ thuật của nguồn điện hay không.

- Tủ lạnh mini không thích hợp để lưu trữ các chất ăn da hoặc chứa dung môi.
- Luôn đảm bảo lỗ thoát nước được sạch sẽ.
- Chỉ vận chuyển tủ lạnh mini theo chiều thẳng đứng.

Vận hành tủ lạnh mini một cách an toàn



NGUY HIỂM! Không tuân theo những cảnh báo này sẽ dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

Nguy cơ điện giật gây thương tích/tử vong

- Không chạm vào dây cáp bị hở bằng tay không.



THẬN TRỌNG! Không tuân theo những thận trọng này có thể dẫn đến thương tích nhẹ hoặc trung bình.

Nguy cơ điện giật gây thương tích/tử vong

- Trước khi khởi động tủ lạnh mini, hãy đảm bảo rằng dây nguồn và phích cắm điện không ráo.

Nguy cơ sức khỏe

- Đảm bảo rằng bạn chỉ cho các đồ có thể được làm lạnh ở nhiệt độ đã chọn vào tủ lạnh mini.
- Chỉ có thể bảo quản thực phẩm trong bao bì ban đầu hoặc các hộp chứa thích hợp.
- Mở cửa tủ lạnh trong thời gian dài có thể khiến nhiệt độ trong các ngăn của tủ lạnh mini tăng lên đáng kể.
- Thường xuyên vệ sinh các bề mặt có thể tiếp xúc với thực phẩm và hệ thống thoát nước có thể tiếp cận được.
- Nếu để trống tủ lạnh mini trong thời gian dài:
 - Tắt tủ lạnh mini.
 - Rửa đông tủ lạnh mini.
 - Vệ sinh và lau khô tủ lạnh mini.
 - Để cửa mở để ngăn nấm mốc phát triển trong tủ lạnh mini.



CHÚ Ý! Nguy cơ gây thiệt hại

- Không đặt tủ lạnh mini gần ngọn lửa trần hoặc các nguồn nhiệt khác (lò sưởi, ánh sáng mặt trời trực tiếp, bếp ga, v.v.).
- Không ngâm tủ lạnh mini trong nước.
- Tránh để tủ lạnh mini và cáp tiếp xúc với các nguồn nhiệt hoặc bị ẩm.

- Đảm bảo thực phẩm không chạm vào thành của khu vực làm mát.

Mục đích sử dụng

Thiết bị làm lạnh (còn được gọi là tủ lạnh mini) được thiết kế để sử dụng trong gia đình và các ứng dụng tương tự như:

- Nhà bếp cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các khu vực làm việc khác
- Trang trại
- Khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường kiểu dân cư khác
- Môi trường kiểu giường ngủ và bữa sáng
- Dịch vụ ăn uống và các ứng dụng phi bán lẻ tương tự

Tủ lạnh mini này không thích hợp để lắp đặt trong xe lưu động hoặc nhà di động.

Tủ lạnh mini này được thiết kế để lắp đặt âm tường hoặc sử dụng như một thiết bị làm lạnh đứng độc lập. Tham khảo hướng dẫn lắp đặt. Tủ lạnh mini này được thiết kế dành riêng cho việc làm lạnh và bảo quản đồ uống, thực phẩm trong hộp kín.

Tủ lạnh mini này không thích hợp để bảo quản thực phẩm tươi sống, thuốc hoặc thực phẩm đông lạnh.

Tủ lạnh mini này chỉ phù hợp với mục đích đã nêu và các ứng dụng phù hợp với các hướng dẫn này.

Hướng dẫn này cung cấp các thông tin cần thiết để lắp đặt và/hoặc vận hành tủ lạnh mini đúng cách. Lắp đặt sai và/hoặc vận hành hoặc bảo trì không đúng cách sẽ dẫn đến hiệu suất không như mong muốn và có thể xảy ra hỏng hóc.

Nhà sản xuất không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với bất kỳ thương tích hoặc hư hỏng nào đối với tủ lạnh mini do:

- Lắp ráp hoặc đấu nối thiết bị không chính xác, bao gồm cả hiện tượng điện áp cao quá mức
- Bảo trì không đúng cách hoặc sử dụng các phụ tùng thay thế không phải là phụ tùng gốc do nhà sản xuất cung cấp

- Thay đổi các bộ phận của tủ lạnh mini mà không có sự cho phép rõ ràng từ nhà sản xuất
- Sử dụng cho các mục đích mà khác với các mục đích được mô tả trong hướng dẫn này

Dometic có quyền thay đổi hình thức và thông số kỹ thuật của sản phẩm.

Mục đích sử dụng

Thiết bị làm lạnh (còn được gọi là tủ lạnh mini) được thiết kế để vận hành cho các dòng sản phẩm du lịch.

Tủ lạnh mini này không thích hợp để lắp đặt trong xe lưu động hoặc nhà di động.

Tủ lạnh mini này được thiết kế để lắp đặt âm tường hoặc sử dụng như một thiết bị làm lạnh đứng độc lập. Tham khảo hướng dẫn lắp đặt.

Tủ lạnh mini này được thiết kế dành riêng cho việc làm lạnh và bảo quản đồ uống, thực phẩm trong hộp kín.

Tủ lạnh mini này không thích hợp để bảo quản thực phẩm tươi sống, thuốc hoặc thực phẩm đông lạnh.

Tủ lạnh mini này chỉ phù hợp với mục đích đã nêu và các ứng dụng phù hợp với các hướng dẫn này.

Hướng dẫn này cung cấp các thông tin cần thiết để lắp đặt và/hoặc vận hành tủ lạnh mini đúng cách. Lắp đặt sai và/hoặc vận hành hoặc bảo trì không đúng cách sẽ dẫn đến hiệu suất không như mong muốn và có thể xảy ra hỏng hóc.

Nhà sản xuất không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với bất kỳ thương tích hoặc hư hỏng nào đối với sản phẩm do:

- Lắp ráp hoặc đấu nối thiết bị không chính xác, bao gồm cả hiện tượng điện áp cao quá mức
- Bảo trì không đúng cách hoặc sử dụng các phụ tùng thay thế không phải là phụ tùng gốc do nhà sản xuất cung cấp
- Thay đổi các bộ phận của sản phẩm mà không có sự cho phép rõ ràng từ nhà sản xuất

- Sử dụng cho các mục đích mà khác với các mục đích được mô tả trong hướng dẫn này
- Dometic có quyền thay đổi hình thức và thông số kỹ thuật của sản phẩm.

Vận hành

Phạm vi giao hàng: hình **1**

Tiến hành như được trình bày:

- Bật: hình **2**
- Cài đặt nhiệt độ: hình **3**
- Tắt hình **4**

Bảo hành

Thời gian bảo hành theo luật định được áp dụng. Nếu sản phẩm bị lỗi, vui lòng liên hệ với nhà bán lẻ hoặc chi nhánh của nhà sản xuất tại quốc gia của bạn (truy cập dometic.com/dealer).

Đối với quá trình sửa chữa và bảo hành, vui lòng gửi kèm các tài liệu sau khi gửi sản phẩm:

- Bản sao biên lai có ngày mua
- Lý do khiếu nại hoặc mô tả lỗi

Lưu ý rằng việc tự sửa chữa hoặc sửa chữa không chuyên nghiệp có thể gây ra những hậu quả về an toàn và có thể làm mất hiệu lực bảo hành.

Bảo hành

Nếu sản phẩm không hoạt động bình thường, vui lòng liên hệ với nhà bán lẻ hoặc chi nhánh của nhà sản xuất tại quốc gia của bạn (truy cập dometic.com/dealer). Bảo hành áp dụng cho sản phẩm của bạn là 2 năm.

Đối với quá trình sửa chữa và bảo hành, vui lòng gửi kèm các tài liệu sau khi gửi thiết bị:

- Bản sao biên lai có ngày mua
- Lý do khiếu nại hoặc mô tả lỗi

Chỉ áp dụng với Úc

Hàng hóa của chúng tôi được cung cấp kèm với các bảo hành mà không thể loại trừ theo quy định của Luật bảo vệ Người Tiêu Dùng của Úc. Bạn được nhận hàng hóa thay thế hoặc nhận tiền hoàn lại đối với những hỏng hóc nghiêm trọng và được nhận bồi thường cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào có thể lường trước được một cách hợp lý. Bạn cũng được yêu cầu sửa chữa hoặc thay thế hàng hóa nếu hàng hóa không đạt chất lượng có thể chấp nhận được và hỏng hóc đó không phải là hỏng hóc nghiêm trọng.

Chỉ áp dụng với New Zealand

Chính sách bảo hành này tuân theo các điều khoản và điều kiện bảo hành bắt buộc trong Luật Bảo hành đối với Người tiêu dùng 1993 (NZ).

Hỗ trợ địa phương

Vui lòng tìm hỗ trợ địa phương tại địa chỉ liên kết sau: dometic.com/dealer

Tái chế các sản phẩm có pin không thể thay thế, nguồn sáng hoặc pin sạc lại được



➤ Nếu sản phẩm chứa bất kỳ loại pin không thể thay thế, nguồn sáng hoặc pin sạc lại được nào, bạn không cần phải tháo chúng ra trước khi thải bỏ sản phẩm.



➤ Nếu cuối cùng bạn muốn thải bỏ sản phẩm, hãy hỏi trung tâm tái chế hoặc đại lý chuyên gia tại địa phương để biết chi tiết về cách thực hiện việc này theo các quy định hiện hành về thải bỏ.

➤ Sản phẩm này có thể được thải bỏ miễn phí.

Tái chế vật liệu đóng gói



➤ Đặt vật liệu đóng gói vào thùng rác tái chế thích hợp bất cứ khi nào có thể.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden